Nasal Mask

Patient Instructions for Use

English
Français (French)
Español (Spanish)
Deutsch (German)
Nederlands (Dutch)
Italiano
Português (Portuguese)
Svenska (Swedish)
Suomi (Finnish)

F&P Eson Nasal Mask
Patient Instructions for Use

The F&P Eson Nasal Mask is intended to be used by individuals who have been diagnosed by a physician as requiring CPAP or Bi-Level therapy for treatment. The F&P Eson Nasal Mask is intended for Single Patient Adult Use in the home and Multiple Patient Adult Use in the hospital or other clinical setting where proper disinfection of the device can occur between patient uses.

Warnings
- Use only F&P Eson Diffuser spare parts.
- Ensure only one fabric Diffuser (**D**) is used in the Diffuser System (**H and I**).
- This mask should be used with approved CPAP or Bi-Level equipment recommended by your physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the CPAP or Bi-Level machine is turned on and operating properly. The exhaust holes associated with the mask should never be blocked.
- **Explanation of Warnings:** CPAP and Bi-Level machines are intended to be used with special masks, which have exhaust holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP or Bi-Level machine is turned off, the exhaust holes still function normal, even when the CPAP or Bi-Level machine flushes the exhaled air out through the exhaust holes. However, if there is no CPAP or Bi-Level pressure, the exhaled air may not enough fresh air will be provided through the mask, and exhaled air may be re-breathed. Re-breathing of exhaled air for prolonged periods in some cases can lead to suffocation in some circumstances.
- As low CPAP or Bi-Level pressure or low flow through the exhaust holes may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some re-breathing may occur. Do not block the exhaust holes. Do not use this mask if vomiting or feeling nauseous.
- Discontinue use if discomfort or irritation occurs, and consult your healthcare provider.
- Discontinue using the mask if there is an allergic reaction to any part of the mask. Consult your physician if this occurs.
- Use with Oxygen Therapy: Oxygen has been given compliance with CPAP therapy in stroke patients. Careful evaluation of the patient's capabilities for CPAP therapy should be exercised.
- If oxygen is used with CPAP or Bi-Level machine, the oxygen flow must be turned off when the CPAP or Bi-Level machine is not operating. Oxygen accumulated in the CPAP or Bi-Level machine enclosure will create a risk of fire.
- Do not use oxygen (e.g. smoking) away from anyone using oxygen with this mask.

CAUTIONS
- Use the mask only for its intended use as directed in this booklet.
- US Restricts this device to sale by, or on order of, a physician.

Warranty Statement
Fisher & Paykel Healthcare warrants that the mask (excluding foams and material diffusers), when used in accordance with its instructions for use, shall be free from defects in workmanship and materials and will perform in accordance with Fisher & Paykel Healthcare's published product specifications for a period of 90 days from the date of purchase by the end user. This warranty is subject to the limitations and exclusions set out in full on the website www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html

DISPOSAL
The device does not contain any hazardous substances and may be disposed of with general waste.

CE 0123

REF 930CNX422 REV B 2012-08 © 2012-2016 Fisher & Paykel Healthcare

Masque nasal F&P Eson
Mode d'emploi pour le patient

Le masque nasal F&P Eson est destiné aux personnes dont le diagnostic médical nécessite un traitement par PPC ou ventilation à deux niveaux de pression (Bi-Level). Le masque F&P Eson est conçu pour une utilisation à domicile sur un patient adulte unique ou sur des patients adultes multiples en milieu hospitalier ou tout autre environnement clinique où il est possible de le désinfecter correctement entre chaque patient.

Avertissements
- Utiliser uniquement des pièces de rechange du diffuseur F&P Eson.
- S'assurer qu'un seul diffuseur (**D**) en tissu est utilisé dans le système diffuseur (**H et I**).
- Ce masque est à utiliser avec un appareil PPC approuvé ou VNDP recommandés par un médecin ou thérapeute. Un masque ne doit être utilisé que si l'appareil de PPC ou VNDP est allumé et qu'il fonctionne correctement. Les trous d'évacuation ne doivent jamais être bouchés.
- **Explication de l'avertissement :** les appareils de PPC/VNDP ont été conçus pour être utilisés avec des masques spécifiques dont les orifices de sortie laissent échapper un flux continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil de PPC ou VNDP est éteint, les orifices de sortie fonctionnent normalement, l'air frais venant de l'appareil renouvelle continuellement l'air expiré dans le masque, il traverse les orifices de sortie. Cependant, si l'appareil de PPC/VNDP ne fonctionne pas, l'apport d'air frais pourrait être insuffisant et l'air expiré pourrait être réinhalé. Au bout de plusieurs heures de respirer en réinhalant son propre air peut provoquer une suffocation.
- As low CPAP or Bi-Level pressure or low flow through the exhaust holes may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some re-breathing may occur. Do not block the exhaust holes. Do not use this mask if vomiting or feeling nauseous.
- Discontinue use if discomfort or irritation occurs, and consult your healthcare provider.
- Discontinue using the mask if there is an allergic reaction to any part of the mask. Consult your physician if this occurs.
- Use with Oxygen Therapy: Oxygen has been given compliance with CPAP therapy in stroke patients. Careful evaluation of the patient's capabilities for CPAP therapy should be exercised.
- Si l'oxygène est utilisé avec l'appareil de PPC ou VNDP, le débit d'oxygène doit être arrêté si l'appareil n'est pas en fonctionnement. L'oxygène accumulé dans le circuit de l'appareil de PPC ou VNDP peut créer un risque d'incendie.
- Maintenir les sources d'embrasement (une personne qui fume, par exemple) éloignées de toute personne utilisant de l'oxygène avec ce masque.

PRÉCAUTIONS
- Utiliser le masque uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu, spécifié dans cette notice.
- Les lois fédérales des États-Unis n'autorisent la vente de ce dispositif que sur prescription médicale directement par un médecin.

Déclaration de garantie
Fisher & Paykel Healthcare garantit que, s'il est utilisé conformément à ses instructions d'utilisation, le masque ne présentera pas de défauts de fabrication ni de matériaux, et que ses performances seront en accord avec les spécifications produit officiellement diffusées par Fisher & Paykel Healthcare pendant une période de 90 jours à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Cette garantie est assujettie à des restrictions et à des exclusions présentées en détail sur www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html

ÉLIMINATION
L'appareil ne contient pas de substances dangereuses et peut être éliminé avec les déchets ménagers.

Masscarilla nasal F&P Eson
Instrucciones de uso para el paciente

La mascarilla nasal Eson de F&P está diseñada para personas a las que su médico les ha diagnosticado la necesidad de CPAP o de terapia de dos niveles (Bi-Level). La mascarilla nasal Eson de F&P es de uso exclusivo para un paciente adulto en su domicilio, o bien para varios pacientes en un entorno clínico, siempre que se pueda llevar a cabo una desinfección apropiada del dispositivo compartido por varios pacientes.

Advertencias
- Utilice únicamente las piezas de recambio del difusor Eson de F&P.
- Compruebe que solo se utiliza un difusor de tela (**D**) en el sistema difusor (**H e I**).
- Esta mascarilla debe utilizarse con un equipo CPAP o Bi-Level recomendado por su médico o fisioterapeuta respiratorio. Una mascarilla debe utilizarse siempre y cuando el equipo CPAP o Bi-Level esté encendido y funcione correctamente. Los orificios de escape de la mascarilla no deben estar nunca obstruidos.
- **Explicación de las advertencias:** los equipos de CPAP/VNDP están diseñados para ser utilizados con mascarillas especiales que disponen de orificios de escape, que permiten la salida de un flujo de aire continuo de la mascarilla. Cuando el equipo de CPAP/VNDP está apagado, los orificios de escape funcionan con normalidad, incluso cuando el CPAP/BiPAP expulsa el aire exhalado por los orificios de escape. Sin embargo, cuando no se aplica presión de CPAP/VNDP, dentro del CPAP- o del Bi-Level- Gerät jedoch nicht im Betrieb ist, fließt nicht genügend frische Luft durch die Maske, y no se le suministra suficiente aire fresco a través de la mascarilla, por lo que el usuario corre el riesgo de respirar el aire que ha exhalado anteriormente. Rebaldmung für durante más de unos minutos puede provocar asfixia en determinadas circunstancias.
- Con unos niveles de CPAP o Bi-Level bajos o con un flujo bajo a través de los orificios de escape puede resultar insuficiente para eliminar todos los gases exhalados del tubo. Se puede producir cierta rebaldmung. No obstruya los orificios de escape. Antes de utilizar la mascarilla, asegúrese siempre de que esta dispone de todas sus piezas y que funciona bien.
- No utilice la mascarilla en caso de vomitonas o de nauseas.
- Deje de usar la mascarilla si aparecen molestias o irritaciones, y consulte con su médico.
- Deje de usar la mascarilla si sufre una reacción alérgica a cualquier parte de sus componentes. Deje de usar la mascarilla y consulte con su médico.
- Empleo en pacientes con antecedentes de accidente cerebrovascular: los resultados de un estudio aleatorizado sugieren que el uso de la presión positiva de las vías aéreas con CPAP por los pacientes con antecedentes de accidente cerebrovascular. Debe realizarse una evaluación cuidadosa de las capacidades del paciente antes de prescribir la terapia CPAP a estos pacientes.
- Si se utiliza oxígeno adicional con CPAP/BiPAP, debe cortarse el flujo de oxígeno cuando el equipo no se encuentra en funcionamiento. El oxígeno acumulado en el conjunto CPAP/BiPAP puede originar un incendio.
- Mantenga cualquier fuente de ignición (por ejemplo, un cigarro) alejada de todos aquellos pacientes que utilicen oxígeno con esta mascarilla.

PRECAUCIONES
- Utilice la mascarilla únicamente para los fines para los que ha sido diseñada y de acuerdo con lo indicado en este folleto.
- La ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa.

Declaración de garantía
Fisher & Paykel Healthcare garantiza que, si se utiliza conforme a sus instrucciones d'utilisation, la mascarilla (a excepción de las espumas y los difusores de material), no tiene defectos de mano de obra o materiales y funcionará de acuerdo a las especificaciones oficiales publicadas por Fisher & Paykel Healthcare, siempre y cuando se utilicen de acuerdo con las instrucciones de uso y durante un periodo de 90 días a partir de la fecha de compra por parte del usuario final. Esta garantía está sujeta a limitaciones y excepciones establecidas en detalle en la siguiente página web www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS
Este dispositivo no contiene ninguna sustancia peligrosa y puede ser eliminado con la basura habitual.

F&P Nasalmaske
Gebrauchsanleitung

Die F&P Eson Nasalmaske ist für Patienten vorgesehen, bei denen der Arzt eine CPAP- oder Bi-Level-Behandlung verordnet hat. Die F&P Eson Nasalmaske ist für den Einzelpatienten im Heim und für den Mehrfachpatienten im Krankenhaus oder sonstigen Umgebungen vorgesehen, in der eine ordnungsgemäße Desinfektion des Geräts zwischen den Patienten möglich ist.

Warnhinweise
- Nur Ersatzteile für das F&P Eson Ausatemventil Verteilerpad verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass nur ein Stoff Ausatemventil Verteilerpad (**D**) in dem Verteilersystem (**H und I**) verwendet wird.
- Diese Maske ist nur in Verbindung mit einem CPAP- oder Bi-Level-Gerät zu benutzen, das von Ihrem Arzt oder Atemtherapeuten empfohlen wurde. Eine Maske darf nur dann benutzt werden, wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Ausströmöffnungen der Maske dürfen keinesfalls blockiert sein.
- **Erläuterung der Warnhinweise:** CPAP- und Bi-Level-Geräte müssen mit Masken verwendet werden, die Ausströmöffnungen besitzen, um einen kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus zu ermöglichen. Wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird der kontinuierliche Luftstrom aus der Maske heraus durch die Ausströmöffnungen gewährleistet. Sollte das CPAP- oder Bi-Level-Gerät jedoch nicht im Betrieb ist, fließt nicht genügend frische Luft durch die Maske, und es kann zu Rebaldmung der ausgeatmeten Luft kommen. Rückatmung für längere als einige Minuten kann unter manchen Umständen zum Erstickungstod führen.
- Bei niedrigen CPAP- oder Bi-Level-Drücken oder einem niedrigen Fluss durch die Ausströmöffnungen ist eine vollständige Entfernung der ausgeatmeten Luft aus den Schläuchen nicht gewährleistet. Rebaldmung kann dann stattfinden. Die Ausströmöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Sorgen Sie immer dafür, dass Luft ausströmen kann. Verwenden Sie die Maske nicht bei Übelkeit oder Erbrechen.
- Unterbrechen Sie die Behandlung, falls Sie Unbehagen oder Reizungen verspüren, und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Setzen Sie die Behandlung mit der Maske, wenn eine allergische Reaktion auf einen Bestandteil der Maske auftritt, sofort aus. Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Verwendung bei Schlaganfall-Patienten: Einer Studie zufolge können Schlaganfallpatienten die CPAP-Therapie in der Regel nicht sehr zuverlässig einhalten. Die Fähigkeit dieser Patienten, die CPAP-Therapie einzuhalten, sollte daher sorgam abgewogen werden.
- Wenn Sauerstoff mit einem CPAP- oder Bi-Level-Gerät benutzt wird, ist der Sauerstoffzufluss zu stoppen, wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät nicht im Betrieb ist. Im CPAP- oder Bi-Level-Gerät eingeschlossener Sauerstoff kann sich entzünden.
- Conquista (D.P.). Bjerknesveien Zigaretten) von Personen fernhalten, die mit dieser Maske Sauerstoff verwenden.

ACHTUNG
- Die Maske darf nur zweckentsprechend unter Befolgung dieser Anweisungen benutzt werden.
- Die US-amerikanischen Recht darf diese Maske nur auf Anordnung oder Verordnung verkaufen.

Gewährleistung
Fisher & Paykel Healthcare gewährleistet, dass die Maske (ausgenommen Schaumstoffe und Materialverteiler) bei ordnungsgemäßer Benutzung gemäß Gebrauchs- von Werkstoff und Verarbeitungsmängeln ist und für einen Zeitraum von 90 Tagen ab Endnutzerkaufdatum die in den von Fisher & Paykel Healthcare veröffentlichten Produktspezifikationen angegebene Leistung erbringt. Diese Gewährleistung erfolgt vorbehaltlich der Einschränkungen und Ausschlüsse, die ausführlich unter www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html zu finden sind.

ENTSORGUNG
Dieses Gerät enthält keine gefährlichen Stoffe und kann mit dem normalen Müll entsorgt werden.

F&P Eson maskerade
Gebruiksaanwijzing voor de patiënt

Het F&P Eson neusmasker is bedoeld voor gebruik door personen die naar het oordeel van een arts medische behoefte hebben aan CPAP- of Bi-Level-behandeling. Het F&P Eson neusmasker is bedoeld voor gebruik door een enkelvoudige patiënt thuis, of voor meervoudige patiënten in een ziekenhuis of ander medisch omgeving waarin het mogelijk is om de verschillende patiënten goed te desinfecteren.

Waarschuwingen
- Gebruik alleen reservonderdelen voor F&P Eson luchtverspreiders.
- Zorg ervoor dat slechts een textielverspreider (**D**) wordt gebruikt in het luchtverspreiders (**H en I**).
- Deze masker mag uitsluitend in werden gebruikt met goedgekeurde CPAP- of Bi-Level-apparatuur die u aanbevolen door uw arts of ademhalingstherapeut. Het masker mag nooit worden gebruikt tenzij de CPAP- of Bi-Level-apparatuur is aan staat en naar behoren werkt. De uitlaatopeningen van het masker mogen nooit worden afgesloten.
- **Toelichting van de waarschuwingen:** CPAP- en Bi-Level-apparaten zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met speciale maskers die zijn voorzien van uitlaatopeningen, zodat er kontinuïteitsstroom van lucht van het masker kan plaatsvinden. Wanneer de CPAP- of Bi-Level-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird der ununterbrochene Luftstrom aus der Maske heraus durch die Ausströmöffnungen gewährleistet. Sollte das CPAP- oder Bi-Level-Gerät jedoch nicht im Betrieb ist, fließt nicht genügend frische Luft durch die Maske, und es kann zu Rebaldmung der ausgeatmeten Luft kommen. Rückatmung für länger als einige Minuten kann unter manchen Umständen zum Erstickungstod führen.
- Bij niedrige CPAP- of Bi-Level-drukken of een lage luchtstroom door de uitlaatopeningen onvoldoende zijn om alle uitgeademde lucht uit de slang te verwijderen. Er kan dan enige uitgeademde lucht opnieuw worden ingeademd. Blokkeer de uitlaatopeningen niet. Controleer vóór gebruik altijd of er lucht uit de uitlaatopeningen komt.
- Gebruik het masker niet bij braken of misselijkheid.
- Gebruik het masker niet bij braken of misselijkheid. Staak de behandeling als u ongemak of irritaties ondervindt, en raadpleeg uw arts.
- Stop met gebruik van het masker als er een allergische reaction van u optreedt. Neem contact op met uw arts als dit gebeurt.
- Toepassing met zuurstoftherapie: Uit een studie heeft aangetoond dat de compliance voor CPAP-therapie bij CVA-patiënten gering is. Een grondige evaluatie van de capaciteiten van de patiënt voor CPAP-therapie dient te worden verricht.
- Als bij het CPAP- of Bi-Level-toestel extra zuurstof wordt gebruikt, dient deze zuurstoftoevoer te worden uitgeschakeld wanneer het CPAP- of Bi-Level-toestel niet in werking is. Opgebouwde zuurstof in de behuizing van het CPAP- of Bi-Level-toestel vormt de kans op brand.
- Houd ontbrandingsbronnen (bijvoorbeeld een sigaret) uit de buurt van personen die zuurstof gebruiken met dit masker.

PRECAUTIONS
- Gebruik het masker uitsluitend voor het doel dat in deze gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Volgens de federale wet van de VS mag dit product uitsluitend door, of in opdracht van, een arts worden verkocht.

Garantieverklaring
Fisher & Paykel Healthcare garandeert dat de maskers (met uitzondering van de schuimdelen en de materiaalverspreiders) wanneer ze worden gebruikt in overeenkomst met de bijgeleverde uitlijn zijn van vormvrij, materiaal- en fabricagefouten en gescheiden zijn voor het gebruik van overeenkomstig de door Fisher & Paykel Healthcare gepubliceerde productspecificaties. Deze garantie geldt alleen indien het product wordt gebruikt gedurende ten minste 90 dagen vanaf de aankoopdatum door de eindgebruiker en uitzonderingen van toepassing zie u uitgebreid kunt raadplegen op www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html

WEGWERPEN
Het product bevat geen gevaarlijke stoffen en kan met het normale afval worden weggegooid.

Maskenoberteilen

A. Silikonauflage
B. Maskenrahmen
C. Kopfband

D. Kopfband-Clips
E. Winkelstück
F. Drehgelenk

G. Schnalle
H. Ausatemventilverpad
I. Pad-Abdeckung

HINWEIS: Das Winkelstück (**E**) ist frei mit dem Rahmen (**B**) verbunden. Ein Abnehmen dieses Winkelstücks ist nicht möglich.

Uw masker op maat maken

1. Verwijder de kunststofbeschermring van de silicoonrand (**A**).
2. Houd het frame (**B**) in de ene hand en de hoofdband (**C**) in de andere. Een van de hoofdbandelementen (**D**) moet aan het frame worden gehaakt (**B**).
3. Plaats de uitlijnring van de siliconenrand (**A**) over uw neus. Zorg dat de siliconenrand (**A**) goed zit.
4. Haak het losse hoofdbandelement (**D**) aan het frame (**B**).
5. Trek de banden van de hoofdband voorzichtig aan in de aangegeven volgorde.

PASTIPS
- Span de banden van de hoofdband niet te strak aan.
- De voorhoofdbandjes moeten ongeveer 2 cm onder de voorhoofd ter voorhoofd te rusten.

Het masker in elkaar zetten/uit elkaar halen

1. Druk de siliconenafdichting (**A**) in de aangegeven richting op het maskerframe (**B**) totdat u een klik hoort.
2. Schuif de voorhoofdsluiten van de hoofdband (**C**) in de gleuven van het maskerframe (**B**). De VELCRO®-hoofdbandsluiten moeten ongeveer 2 centimeter diamover niet toegewezen te worden.
3. Druk de twee gelijgemaakt hoofdbandsluiten van Velcro Industries B.V.
4. Haak de hoofdbandsluiten van de hoofdband (**C**) aan de zijkant van het frame (**B**).
5. Druk het draaigerf (**F**) op het elleboogstuk (**E**).
6. Bevestigen de ‘ajustement’-ring van de Maske am CPAP-Gerät. Zorg dat het draaigerf (**F**) van de CPAP-ring wordt getrokken wanneer het masker uit elkaar wordt gehaald.
7. Om het luchtverspreiders (**H**) en/of (**I**) te verwijderen, zetten Sie das Ausatemventilverpad (**H**) in die Abdeckung (**I**) ein und befestigen Sie es dann am Winkelstück (**E**).

Zusammenstetzen/Auseinandernehmen des Kopfbands

Trekken Sie die Silikonauflage (**A**) von der Maskenmembran (**B**). Sie ein Klicken ertönt.
Schieben Sie die Verschlüsse des Kopfbands (**C**) durch die Schlitze des Maskenrahmens (**B**). Die VELCRO®-Kleinstücke müssen dabei nicht geklebt werden.
Drücken Sie die Kleinstücke des Kopfbandes (**C**) zusammen.
Haken Sie die Kopfbandverschlüsse (**C**) an der Seite des Rahmens (**B**) ein.
Schieben Sie das Drehgelenk (**F**) auf das Winkelstück (**E**).
Befestigen Sie die Lasche des Kopfbandes am CPAP-Gerät. Achten Sie darauf, dass das Drehgelenk (**F**) beim Auseinandernehmen vom CPAP-Schlauch entfernt wird.
Um das Ausatemventilpad (**H**) oder (**I**) zu entfernen, setzen Sie das Ausatemventilverpad (**H**) in die Abdeckung (**I**) ein und befestigen Sie es dann am Winkelstück (**E**).

Zusammenstetzen/Auseinandernehmen des Kopfbands

Legen Sie das Kopfband (**C**) in der Mitte Ihres Kopfes ein.
Führen Sie die Oberkopfbänder des Kopfbands (**C**) durch die Schnalle (**G**).
Führen Sie die Seitenbänder des Kopfbands (**C**) auf sich zu.
Führen Sie die unteren Bänder des Kopfbands (**C**) durch die Kopfband-Clips (**D**).

Betriebsanleitung

Der Betriebsschlauch/Bert Maske liegt zwischen 4 und 25 cmH$_2$O.
Der Betriebsschlauch/Bert Maske liegt zwischen 4 und 40 cm Wasser (4 und 40 cm H$_2$O).
Jedes Mal, bevor Sie die Maske benutzen:
1. Untersuchen Sie die Maske auf Beschädigungen. Verwenden Sie diese nicht, wenn sie Verschleißerscheinungen oder Schäden (Brüche Stellen, Risse usw.) aufweist, sondern tauschen Sie sie gegen eine neue aus.
2. Untersuchen Sie die Abluftöffnungen am Winkelstück (**E**). Benutzen Sie sie nicht, wenn diese blockiert sind.
3. Achten Sie darauf, dass der Luftweg durch die Maske frei ist.

Wie Sie Ihre Maske richtig aufsetzen

1. Lösen Sie die Kopfbänder (**C**) vom Maskenrahmen (**B**).
2. Schieben Sie die Stirnschlaufen des Kopfbands (**C**) vom oberen Teil des Maskenrahmens (**B**) nach vorn.
3. Ziehen Sie die Silikonauflage (**A**) vom Maskenrahmen (**B**) ab.
4. Nehmen Sie das Drehgelenk (**F**) vom Winkelstück (**E**) ab.

Reinigungsanweisungen für zu Hause

Nach jedem Gebrauch:
1. Machen Sie die Maske (mit Ausnahme der Kopfbandeinheit) in lauwarmem Wasser mit milder Seife. Höchstens 10 Minuten lang einweichen.
2. Spülen Sie gründlich in klarem Wasser und sorgen Sie dafür, dass jegliche Seifenreste entfernt werden.
3. Lassen Sie alle Teile vor dem Zusammenstetzen trocknen. Vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung.
4. Das Ausatemventil Verteilerpad (**H**) darf weder gewaschen noch abgespült werden. Wischen Sie es lediglich gegen ein trockenes Pad (**D**) aus, sobald es feuchtes erzeugt oder Verschleiß aufweist. Seine Lebensdauer beträgt etwa zwei bis drei Monate. Unter strömendem kaltem Wasser Punkte auf dem Pad einschienen. Diese haben jedoch keine desinfizierende Wirkung auf die Leistung. Die Pad kann nicht gewaschen werden oder ohne Verschleiß ersetzt werden.

Nach Gebrauch der Maske für 7 Tage:
1. Was die hoofdband met de hand in een oplossing van zeep en laue water. De onderdelen mogen niet langer dan 10 minuten in de oplossing laten liggen.
2. Spoel het grondig af met schoon water en zorg dat er geen zeepresten achterblijven.
3. Laat alle onderdelen drogen (niet in direct zonlicht) alvorens deze opnieuw in elkaar te zetten.
4. Het luchtverspreiders (**H**) mag niet worden gewassen of afgespoeld. Verwang het systeem gewoon door een nieuw luchtverspreiders (**H**) als het gebruik maakt of minder goed werkt. Dit is afhankelijk van uw gebruiksfrequentie. Dit kan ook twee tot drie maanden meegaan. Er kunnen kleine punties op het afweerspanken verschijnen – deze hebben geen invloed op de prestaties van de CPAP-Therapie. Het Pad kan neusmasker kan worden gebruikt met of zonder het luchtverspreiders (**H en I**).

Dezo 7 uiterst dil utilizzo:
1. Lavare la maschera escludendo il gruppo della cuffia con sapone scolto in acqua tiepida. Non lasciare a bagno per più di 10 minuti.
2. Sciacquare accuratamente con acqua fredda, assicurandosi che tutto il sapone venga rimosso.
3. Lasciare asciugare tutte le parti lontano dai raggi solari diretti prima del riassemblaggio.
4. Non lavare né sciacquare il diffusore (**H**). Sostituirlo con un nuovo diffusore (**H**) qualora diventasse rumoroso o si deteriorasse. La durata del diffusore è approssimativamente di 2-3 mesi. È possibile che sul diffusore compaiano dei punti – questi non ne condizionano le prestazioni. La maschera nasale F&P Eson può essere usata con o senza il diffusore (**H e I**).

Dezo 7 giorni di utilizzo:
1. Lavare la maschera escludendo il gruppo della cuffia con sapone scolto in acqua tiepida. Non lasciare a bagno per più di 10 minuti.
2. Sciacquare accuratamente con acqua fredda, assicurandosi che tutto il sapone venga rimosso.
3. Lasciare asciugare tutte le parti lontano dai raggi solari diretti prima del riassemblaggio.

BELANGRIJKE AANDACHTSPUNTEN
- Masker niet elleboogstuk (**E**) niet los van het maskerframe (**B**). Het is niet de bedoeling dat het wordt losgemaakt.
- Reinig het masker niet met producten die alcohol, antibacterietie of antiseptische middelen, bleekmiddel, chloor of vochtinbrengende middelen bevatten.
- Laat het masker niet langer dan 10 minuten in de oplossing liggen.
- Reinig het masker niet in de vaatwasser.
- Bewaar het masker niet in direct zonlicht.

Het masker niet langer dan 7 dagen gebruiken, beschadigd raken en minder lang meegaan. Gebruik van F&P Eson neusmasker niet meer als het slapper wordt of breekt en vervang het onmiddellijk.

Zuurstof-/drukconnector

Er is een connector verkrijgbaar voor de zuurstof-/drukopening (REF 900MC452) indien drukmetingen en/of extra zuurstof wenst zijn.
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Technische specifaties

UITLAATSYSTEEM
Het F&P Eson neusmasker heeft een uniek luchtverspreiders dat de uit het masker afkomstige lucht afvoert. Dit vermindert de ruchtt. Het luchtverspreiders is niet merkbaar van invloed op de hoeveelheid lucht die uit het masker stroomt, dus kan het masker zowel met als zonder luchtverspreiders (**H en I**) worden gebruikt.

Especificaciones técnicas

FLUJO DE ESCAPE
La mascarilla nasal Eson de F&P tiene un exclusivo sistema difusor diseñado para difuqar el aire que se expele de la mascarilla. Esto reduce las corrientes de aire. El difusor no modifica de forma significativa la cantidad de aire que fluye de la mascarilla, por lo que esta se puede utilizar tanto con el difusor como sin él (**H e I**).

Technische Daten

ABLUFTFLUSS
Die F&P Eson Nasalmaske verfügt über ein spezielles Verteilersystem, das die Luft aus der Maske ausgeatmete Luft ableitet und damit den Luftstrom reduziert. Der Verteiler bewirkt keine signifikante Veränderung der aus der Maske ausgeatmeten Luftmenge, die Maske kann deshalb mit oder ohne das Verteilersystem (**H und I**) verwendet werden.

Specifiche tecniche

UTILIZZO DI FLUSSI ESALANTI
La maschera nasale F&P Eson dispone di un sistema di diffusione concepito per difuqare l'aria esalata dalla maschera. Ciò consente di limitare il getto d'aria espulso. Il diffusione non modifica in modo significativo la quantità d'aria fuoriuscita dalla maschera, quindi la maschera può essere utilizzata con o senza il sistema di diffusione (**H e I**).

Componentes da Máscara

A. Vedação de Silicone
B. Estrutura da Máscara
C. Touca de Fixação
D. Presilhas da Touca de Fixação
E. Cotovelo
F. Engate Giratório
G. Fivela
H. Diffusor
I. Tampa do Diffusor

NOTA: O Cotovelo (**E**) foi permanentemente fixo à Estrutura da Máscara (**B**). Ele não deve ser removido.

Colocação da Máscara

1. Remova a protecção de plástico da vedação de Silicone (**A**).
2. Segure a Estrutura da Máscara (**B**) com uma mão e a Touca de Fixação (**C**) com a outra. Uma das fivelas da Touca de Fixação (**D**) deve estar conectada à Estrutura da Máscara (**B**).
3. Posicione a Vedação de Silicone (**A**) sobre o nariz e coloque a Touca de Fixação (**C**) por trás da cabeça.
4. Prenda a Presilha da Touca de Fixação(**D**) que está solta a (**D**) Estrutura da Máscara.
5. Ajuste cuidadosamente as tiras da Touca de Fixação em sequência.

Dicas para COLOCAÇÃO DA MÁSCARA

- Não aperte demasiadamente nenhuma das tiras da Touca de Fixação.
- Ajuste as presilhas da Touca de Fixação acima da testa, logo acima das orelhas.

Montagem/Desmontagem da Máscara

1. Pressione a Vedação de Silicone (**A**) para a Estrutura da Máscara (**B**) no sentido da frontal até ouvir um clique.
2. Deslize as Abas Frontais da Touca de Fixação (**C**) pelas aberturas da Estrutura da Máscara (**B**). Não é preciso colar os pedaços de Velcro®.
3. Dobre as Abas Frontais da Touca de Fixação (**C**) pelas aberturas da Estrutura da Máscara (**B**).
4. Encaixe as Abas Laterais da Touca de Fixação (**C**) pelas aberturas da Estrutura da Máscara (**B**).
5. Deslize a Articulação Giratória (**F**) sobre o Adaptador Cotovelo (**E**). Não utilize se estiver obstruída.
6. Fixe a Aba da Articulação Giratória (**F**) no Adaptador CPAP. Certifique-se de que a Articulação Giratória (**F**) está removida do circuito do CPAP ao desmontá-lo.
7. Para remover o Sistema Difusor, coloque o Difusor (**H**) na Tampa (**I**) e acopie-o ao Cotovelo (**E**).

Montagem/Desmontagem da Touca de Fixação

Coloque a Touca de Fixação (**C**) na sua cabeça.
Passe as Tiras Cefálicas da Touca de Fixação (**C**) pela Fivela (**G**).
Ajuste as Tiras Laterais da Touca de Fixação (**C**) para trás.
Passe as Tiras Inferiores da Touca de Fixação (**C**) pelas Presilhas da Touca de Fixação (**D**).

Instruções de Funcionamento

- A máscara deve ser utilizada com equipamentos de CPAP ou de dois níveis recomendados pelo seu médico ou terapeuta respiratório. A máscara somente deve ser utilizada se estiver ligada e funcionar de forma correcta. Os orifícios de escape devem ser sempre desobstruídos.
- **Explicação das Advertências:** os equipamentos de CPAP/VNDP foram concebidos para ser utilizados com máscaras especiais que possuem válvulas exploradas, permitindo a saída de um fluxo de ar contínuo da máscara. Quando o equipamento de CPAP/VNDP está desligado, as válvulas de escape funcionam normalmente, mesmo quando o equipamento CPAP/VNDP expulsa o ar expirado pelas válvulas de escape. Contudo, se não for aplicada pressão para fora da máscara através da válvula de escape, o ar expirado pode não ser suficiente para que a máscara seja fornecido ar fresco. Em certas circunstâncias, o facto de respirar o ar expirado por períodos longos pode levar a sufocação.
- Quando os parâmetros de CPAP ou dois níveis operam com baixas pressões, o fluxo de saída de ar através da válvula expiratória pode não ser suficiente para remover do circuito respiratório o ar expirado. Pode ocorrer alguma reinalação. Não bloqueie a válvula expiratória. Antes de utilizar a máscara, sempre certifique-se de que dela dispõe de todas as peças e que funciona bem.
- Não utilize a máscara em caso de vómito ou náusea.
- Interrompa a utilização se sentir desconforto ou irritação e consulte o seu distribuidor de equipamentos médicos.
- Descontinue o uso da máscara caso ocorra reação alérgica a qualquer parte da máscara. Consulte o seu médico caso ocorra tal situação.
- Utilização por pacientes que sofreram Acidente Vascular Cerebral (AVC): um estudo demonstrou que pacientes com diagnóstico de AVC apresentam baixa adesão à terapia de CPAP. Deve ser realizada uma avaliação rigorosa da capacidade do paciente em utilizada com seu sistema de CPAP.
- Se oxigênio for utilizado com equipamentos de CPAP ou dois níveis, o fluxo de oxigênio deve ser cessado quando o equipamento de CPAP ou dois níveis estiver em funcionamento. Acúmulo de oxigênio dentro do gabinete do equipamento de CPAP ou de dois níveis causa risco de incêndio.
- Mantenha as fontes de ignição (por exemplo, cigarro) longe de qualquer paciente que esteja utilizando oxigênio com esta máscara.

PRECAUÇÕES
- Utilize a máscara apenas para os fins indicados, conforme as instruções contidas neste folheto.
- A Lei Federal Americana restringe a venda deste dispositivo para médicos ou por ordem médica.

Declaração de Garantia

A Fisher & Paykel Healthcare garantiu que a máscara (excluindo as almofadas de espuma e material difusor), quando utilizada de acordo com as instruções de utilização, não deve apresentar defeitos de fabrico ou de materiais e deverá funcionar de acordo com as especificações oficiais da Fisher & Paykel Healthcare relativas ao produto por um período de 90 dias a partir da data de compra pelo usuário final. Esta garantia está sujeita às limitações e exceções detalhadas em www.fphcare.com/eso/mask-solution/mask-warranty.html

SMALTIMENTO
Questo dispositivo non contiene alcuna sostanza pericolosa e può essere smaltito con i normali rifiuti.

Partes da máscara

A. Guarnição de silicone
B. Base da mascara
C. Cinta

D. Ganchos da cinta
E. Conectore a gomito
F. Articulação

G. Gancio
H. Diffusore
I. Raccordo

NOTA: Il connettore a gomito (**E**) è sempre attaccato alla base (**B**). Non deve essere rimosso.

Componentes da Máscara

A. Vedação de Silicone
B. Estrutura da Máscara
C. Touca de Fixação
D. Presilhas da Touca de Fixação
E. Cotovelo
F. Engate Giratório
G. Fivela
H. Difusor
I. Tampa do Difusor

NOTA: O Cotovelo (**E**) foi permanentemente fixo à Estrutura da Máscara (**B**). Ele não deve ser removido.

Colocação da Máscara

1. Remova a protecção de plástico da vedação de Silicone (**A**).
2. Segure a Estrutura da Máscara (**B**) com uma mão e a Touca de Fixação (**C**) com a outra. Uma das fivelas da Touca de Fixação (**D**) deve estar conectada à Estrutura da Máscara (**B**).
3. Posicione a Vedação de Silicone (**A**) sobre o nariz e coloque a Touca de Fixação (**C**) por trás da cabeça.
4. Prenda a Presilha da Touca de Fixação(**D**) que está solta a (**D**) Estrutura da Máscara.
5. Ajuste cuidadosamente as tiras da Touca

Nasal Mask

F&P Eson nesemaske

Bruksanvisning for pasienter

F&P Eson nesemaske er beregnet til å gi behandling til personer som er blitt diagnostisert av leger til å ha behov for ikke-invasiv positiv luftveisbehandling (NIPPV). F&P Eson nesemaske er beregnet til bruk på en voksen pasient i hjemmet og til bruk på flere voksne pasienter på sykehus eller institusjoner som tilbyr omsorg, det ikke-invasive behandlingsnivå som er oppnådd er avhengig av enheten kan fordele mellom hver pasientbruk.

Advarsler

- Bruk kun F&P Eson pasientmaske.
- Se til at kun én person i stolt DU brukes i spredesystemet (**H og I**).
- Denne maske skal bare anvendes med godkjent CPAP-utstyr eller bilevel-utstyr som arbeides av ingeniør eller respiratorspesialist. Dette er maske må ikke brukes med andre CPAP-produkter eller andre typer av trykk-utstyr. Utslippsfunktion på masken må ikke blokkeres.
- **Forklaring på advarsel:** CPAP/bilevel-pasienter er beregnet brukt sammen med spesialsmaske. Disse har kollinger med utslippshull som muliggjør kontinuerlig flow av luft ut av maske. Dette er en del av behandlingsprosessen. Å stjele eller blokkere disse hull, vil nu luft fra CPAP/bilevel-maskinen drive den uindbundne luft ut gennem masken, utslippet. Nå CPAP- eller bilevel-maskinen er i stand til å gi en ikke-risk trykk luft strømme gennem masken og gjenindvinding vil kunne skje. Gjenindvinding er men ikke nødvendig for at maskinen skal fungere som den skal.
- Ved lækt CPAP- eller bilevel-trykk luft flower gennem utslippshullene varer for lien til å forne alt udånde gas fra maskinen og forhindre dem i at blive genindånet.
- Ikke blokker utslippshullene. Før bruk må du forsikre deg om at det kommer luft ut av uåndingsventilen.
- Ikke bruk masken hvis du kaster opp eller føler deg kvalm.
- Slutt å bruke masken og kontakt din lege ved irritasjon og kontakt hjørnesteinsbutikken.
- Ikke bruk masken hvis du har en allergisk reaksjon på noen av maskens deler. Kontakt lege om hva slags du er allergisk mot.
- Bruk hos slaggsalterier: En studie har vist dårlig effektivitet av CPAP-behandling hos slaggsalterier. Det har forøvrigt en nøye vurdering om pasienten egner seg for CPAP-behandling.
- Hvis det brukes oksygen under behandling, skal det tilføres gennem en slange av rør CPAP/bilevel-maskinen ikke er i bruk. Akkumulert oksygen i CPAP- eller bilevel-maskinen innebærer fare for brann.
- Hold antennetekniske (f.eks. nøyaktig på avstand fra alle som brukes med bilevel-dette masken.

FORSIKTIGHETSREGLER

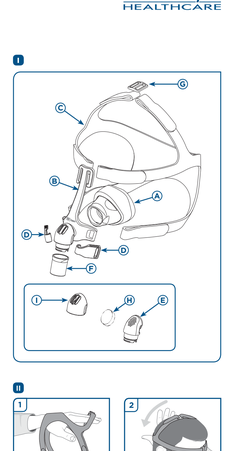
- Bruk kun masken til tilsiktet formål som anvist i denne brosjyren.
- Salg av denne maske skal, etter ammelanvisk ko, kun skje på resept fra lege.

Garantierklæring

Fisher & Paykel Healthcare garanterer at masken (bortsett fra skumplastdeler og utslippsdeler) skal være fri for materialfeil og produksjonsfeil i en periode på ikke mer enn fem år fra tidspunktet for leveringen. Dette garantien er begrenset til å erstatning av enheten kan fordele mellom hver pasientbruk. Denne garanti er underlagt de begrensninger og unntagelser, der er anført i detaljer i www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

UTFALLSHÅNDTERING

Dette utstyret inneholder ingen farlige stoffer og kan kastes i vanlig søppel.



Montering/demontering av masken

1) Skyv sikkerhetsringen (**J**) av maskerammen (**K**) den retningen som er vist, inntil du hører et beskyttelsesklikk.
2) Skyv pannekleddene på hodestroppen (**H**) i åpningene på maskerammen (**K**). Dette kan gjøres uten å fjerne VELCRO® festelappen.
   **VELCRO® er et registrert varemerke for Velcro Industries B.V.*
3) Hekk hodestroppen over hodet og justere den.
4) Skyv kollingen (**F**) på vinkelleddet (**E**).
5) Fest den medfølgende slangen (**C**) til slangen. Se til at kollingen (**F**) fjerres fra CPAP-slangen ved demontering.
6) For å montere sportsbriller (glasser du spredesen (**H**) i det/det (**I**), og fest den deretter til vinkelleddet (**E**).

Montering/demontering av hodestropper

Legg hodestroppene (**C**) flatt med nederkappen vendt opp.

1. Før tøkken av kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) gjennom spennen (**G**).
2. Brett kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) nedover på sig selv.
3. Fø tøkken av kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) gjennom hodestroppsklipsene (**D**).

Bruksinstruksjoner

- Masken brukes på pasienter med behandlingstrykk mellom 4 og 25 cmH₂O.
- Drifitmuster: Masken er beregnet på pasienter ≥ 5 kl. 40 °C (40 kl. 104 °F).
- Ikke gang for du bruker masken:
  1. Sjekk masken for skade. Hvis det forringer masken vanlig skade (sprekker, riffer osv.), skal masken ikke brukes og erstatningsdeler må skaffes.
  2. Undersøk utslippshullene på masken (**B**). Ikke bruk masken hvis de er blokkerte.
  3. Forsikre deg om at luftpassagen gennem masken er fri.

MERK: Umiddelbar erstatning av ikke brukasvinnlinger overfor ikke nedsatte pleien og sikkerheten på masken.

Demontering for rengjøring

1. Hekk av hodestroppsklipsene (**D**) fra maskerammen (**B**).
2. Skyv pannekleddene på hodestroppene (**C**) nedover fra toppen av maskerammen (**B**).
3. Fjern sikkerhetsringen (**A**) fra maskerammen (**B**).
4. Fjern hodestroppen (**C**) fra vinkelleddet (**E**).

Rengjøring av masken hjemme

Etter hver bruk:

1. Vask masken bortsett fra hodestroppsystemet i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
2. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle sæbeprester fjernes.
3. Legg alle deler ut til tørk ved fra direkte sollys for monering.
4. Spreden (**H**) skal ikke vaskes eller skylles. Skift den gamle erkiet ut med en ny speder (**H**) hvis den begynner å gå over fra det/det (**I**). Den skal være i to til tre måneder. Det kan hende at det forekommer små priker på spredenen, men disse påvirker ikke ytelsen. F&P Eson nesemaske kan brukes med, eller uten, spredesystemet (**H og I**).

Etter 7 dagers bruk:

1. Vask hodestykket for hånd i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
2. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle sæbeprester fjernes.
3. Legg alle deler ut til tørk vekk fra direkte sollys før monering.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke fjern sikkerhetsdel (**E**) fra maskerammen (**B**). Det er ikke beregnet å tas av.
- Ikke rengjør masken med produkter som inneholder alkohol, antibakterielle eller antiseptiske midler, bleekmiddel, eller eller flørtighetsrøkere.
- La ikke masken ligge i vann i mer enn 10 minutter.
- Ikke vask masken i oppvaskmaskinen.
- Urovgå å lagre masken i direkte sollys.

Hvis forsiktighetsregelene ovenfor ikke følges, kan det føre til skader på masken og redusere ytelsen. Hvis din F&P Eson nesemaske svekkes eller sprekker, slutt å bruke den og be streiks om å få den erstattet.

Oksygen-/trykkventilslange

Hvis trykkventilslangen skiftes ut pålagt, er en Oksygen/Trykk ventilslange tilgjengelig. (REF 900HC452).
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

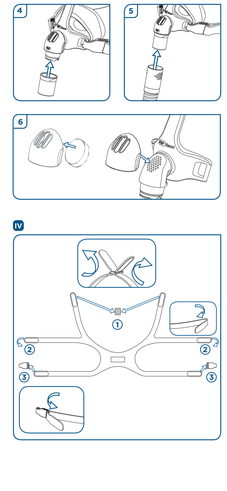
Teknische spesifikasjoner

UTÅNDINGSFLOW

Fisher & Paykel Healthcare garanterer at masken (bortsett fra skumplastdeler og utslippsdeler) skal være fri for materialfeil og produksjonsfeil i en periode på ikke mer enn fem år fra tidspunktet for leveringen. Dette garanti er begrenset til å erstatning av enheten som er blitt diagnostisert av leger til å ha behov for ikke-invasiv positiv luftveisbehandling (NIPPV). Denne garanti er underlagt de begrensninger og unntagelser, der er anført i detaljer i www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

BORTSKAFFELSE

Apparatet inneholder ikke nogen farlige stoffer og kan bortskaffes som almindelig affald.



Masken er klar til bruk

1. Sammen med den medfølgende slangen (**C**) fastgjøres masken (**B**) i den retning, indtil der kan høres et beskyttelse klik.
2. Hold stolet (**DU**) med den ene hånd og udstyret til hovedet (**C**) den anden. Et af spændene er nu hvidt (**H**) og det andet er sort (**I**).
3. Placér forsiglingen (**A**) på næsen, og far udstyret til hovedet (**C**) over hovedet.
4. Fastgør det hvide spænde (**H**) på udstyret til hovedet (**C**) og stolet (**DU**).
5. Spænd forsiglingt stroppene på udstyret til hovedet efter behov.

GODE RÅD OM TILTALSNING

- Undgå at spænde stroppene på udstyret til hovedet for meget.
- Pandestroppene skal ligge horisontalt på panden lige over øjenene.

Samling og adskillelse af masken

1. Skub sikkerhedsringen (**A**) af maskerammen (**B**) den vinkle retning, indtil der kan høres et beskyttelse klik.
2. Lad pandekleddene på udstyret til hovedet (**C**) glide ind i sidedele på maskerammen (**B**). Det kan gøres uden at løsne VELCRO®-stropperne.*
   **VELCRO® er et registreret varemærke for Velcro Industries B.V.*
3. Indsæt hodestroppen over hodet og justere den.
4. Sæt sammen de udstyret til hovedet (**C**) og vinkelleddet (**E**).
5. Sæt slangen (**C**) sammen med den medfølgende slange. Se til at kollingen (**F**) fjernes fra CPAP-slangen ved demontering.
6. For at montere sportsbriller (glasser du spredesen (**H**) i det/det (**I**), og fest den deretter til vinkelleddet (**E**).

Montering/demontering av hodestropper

Lægg hodestropperne (**C**) flat med nederkappen vendt opp.

1. Før tøkken av kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) gjennom spennen (**G**).
2. Brett kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) nedover på sig selv.
3. Fø tøkken av kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) gjennom hodestroppsklipsene (**D**).

Bruksinstruksjoner

- Masken brukes på pasienter med behandlingstrykk mellom 4 og 25 cmH₂O.
- Drifitmuster: Masken er beregnet på pasienter ≥ 5 kl. 40 °C (40 kl. 104 °F).
- Ikke gang for du bruker masken:
  1. Sjekk masken for skade. Hvis det forringer masken vanlig skade (sprekker, riffer osv.), skal masken ikke brukes og erstatningsdeler må skaffes.
  2. Undersøk utslippshullene på masken (**B**). Ikke bruk masken hvis de er blokkerte.
  3. Forsikre deg om at luftpassagen gennem masken er fri.

MERK: Umiddelbar erstatning av ikke brukasvinnlinger overfor ikke nedsatte pleien og sikkerheten på masken.

Demontering for rengjøring

1. Hekk av hodestroppsklipsene (**D**) fra maskerammen (**B**).
2. Skyv pannekleddene på hodestroppene (**C**) nedover fra toppen av maskerammen (**B**).
3. Fjern sikkerhetsringen (**A**) fra maskerammen (**B**).
4. Fjern hodestroppen (**C**) fra vinkelleddet (**E**).

Rengjøring av masken hjemme

Etter hver bruk:

1. Vask masken bortsett fra hodestroppsystemet i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
2. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle sæbeprester fjernes.
3. Legg alle deler ut til tørk vekk fra direkte sollys for monering.
4. Spreden (**H**) skal ikke vaskes eller skylles. Skift den gamle erkiet ut med en ny speder (**H**) hvis den begynner å gå over fra det/det (**I**). Den skal være i to til tre måneder. Det kan hende at det forekommer små priker på spredenen, men disse påvirker ikke ytelsen. F&P Eson nesemaske kan brukes med, eller uten, spredesystemet (**H og I**).

Etter 7 dagers bruk:

1. Vask hodestykket for hånd i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
2. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle sæbeprester fjernes.
3. Legg alle deler ut til tørk vekk fra direkte sollys før monering.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke fjern sikkerhetsdel (**E**) fra maskerammen (**B**). Det er ikke beregnet å tas av.
- Ikke rengjør masken med produkter som inneholder alkohol, antibakterielle eller antiseptiske midler, bleekmiddel, eller eller flørtighetsrøkere.
- La ikke masken ligge i vann i mer enn 10 minutter.
- Ikke vask masken i oppvaskmaskinen.
- Urovgå å lagre masken i direkte sollys.

Hvis forsiktighetsregelene ovenfor ikke følges, kan det føre til skader på masken og redusere ytelsen. Hvis din F&P Eson nesemaske svekkes eller sprekker, slutt å bruke den og be streiks om å få den erstattet.

Oksygen-/trykkventilslange

Hvis trykkventilslangen skiftes ut pålagt, er en Oksygen/Trykk ventilslange tilgjengelig. (REF 900HC452).
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

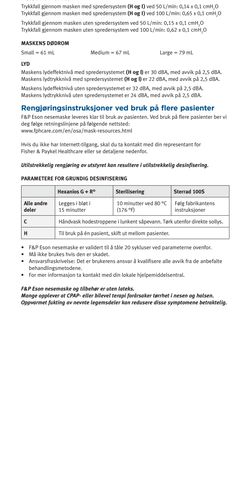
Teknische spesifikasjoner

UTÅNDINGSFLOW

Fisher & Paykel Healthcare garanterer at masken (bortsett fra skumplastdeler og utslippsdeler) skal være fri for materialfeil og produksjonsfeil i en periode på ikke mer enn fem år fra tidspunktet for leveringen. Dette garanti er begrenset til å erstatning av enheten som er blitt diagnostisert av leger til å ha behov for ikke-invasiv positiv luftveisbehandling (NIPPV). Denne garanti er underlagt de begrensninger og unntagelser, der er anført i detaljer i www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

BORTSKAFFELSE

Apparatet inneholder ikke nogen farlige stoffer og kan bortskaffes som almindelig affald.



Montering av masken

1. Sammen med den medfølgende slangen (**C**) fastgjøres masken (**B**) i den retning, indtil der kan høres et beskyttelse klik.
2. Hold stolet (**DU**) med den ene hånd og udstyret til hovedet (**C**) den anden. Et af spændene er nu hvidt (**H**) og det andet er sort (**I**).
3. Placér forsiglingen (**A**) på næsen, og far udstyret til hovedet (**C**) over hovedet.
4. Fastgør det hvide spænde (**H**) på udstyret til hovedet (**C**) og stolet (**DU**).
5. Spænd forsiglingt stroppene på udstyret til hovedet efter behov.

GODE RÅD OM TILTALSNING

- Undgå at spænde stroppene på udstyret til hovedet for meget.
- Pandestroppene skal ligge horisontalt på panden lige over øjenene.

Samling og adskillelse af masken

1. Skub sikkerhedsringen (**A**) af maskerammen (**B**) den vinkle retning, indtil der kan høres et beskyttelse klik.
2. Lad pandekleddene på udstyret til hovedet (**C**) glide ind i sidedele på maskerammen (**B**). Det kan gøres uden at løsne VELCRO®-stropperne.*
   **VELCRO® er et registreret varemærke for Velcro Industries B.V.*
3. Indsæt hodestroppen over hodet og justere den.
4. Sæt sammen de udstyret til hovedet (**C**) og vinkelleddet (**E**).
5. Sæt slangen (**C**) sammen med den medfølgende slange. Se til at kollingen (**F**) fjernes fra CPAP-slangen ved demontering.
6. For at montere sportsbriller (glasser du spredesen (**H**) i det/det (**I**), og fest den deretter til vinkelleddet (**E**).

Montering/demontering av hodestropper

Lægg hodestropperne (**C**) flat med nederkappen vendt opp.

1. Før tøkken av kinnstroppene på hodestroppsystemet (**C**) gjennom spennen (**G**).
2. Fold pandestroppene på udstyret til hovedet (**C**) tilbage.
3. Far de nederste stropper på udstyret til hovedet (**C**) gennem spændene på udstyret til hovedet (**D**).

Brugervejledning

- Masken anbefaler lægen på à til 25 cmH₂O.
- Masken arbejdstemperatur lægen på 5 til 40 °C (40 til 104 °F).
- Hvor gang ikke masken:
  1. Undersøg masken for beskadigelse. Hvis der er tydelig defekt (revner, flænger og lignende), må masken ikke bruges, og dele til erstatningsdele dette skal udskiftes.
  2. Efterse udslåbshullerne på luftslangetilslutningen (**B**). Masken må ikke bruges, hvis huller er blokeret.
  3. Sørg for, at luftpassagen gennem masken er fri.

BEMÆRK: Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det forringe maskens ydeevne og sikkerhed.

Sådan skiller du masken ad inden rengøring

1. Lænn spændene på udstyret til hovedet (**D**) fra maskerammen (**B**).
2. Lad pandekleddene på udstyret til hovedet (**C**) glide ned fra toppen af maskerammen (**B**).
3. Fjern sikkerhedsringen (**A**) fra maskerammen (**B**).
4. Fjern stroppen (**C**) fra udstyret til hovedet.

Rengøring af masken i hjemmet

Efter hver anvendelse:

1. Vask masken undtagen udstyret til hovedet i lunkent sæbevand. Må højst sætter i blød i 10 minutter.
2. Skyl dette grundigt i rent vand, så det er sikret, at alle sæberester er fjernet.
3. Lad alle dele ligge ud til tørre borte fra direkte sollys, inden du samler masken igen.

Efter 7 dages brug:

1. Vask hodestykket for hånd i lunkent sæbevand. Ikke bløtlegge i mer en 10 minutter.
2. Skyl grundig med rent vann. Sørg for at alle sæbeprester fjernes.
3. Legg alle delene ut til tørk vekk fra direkte sollys før montering.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke fjern sikkerhetsdel (**E**) fra maskerammen (**B**). Det er ikke beregnet å tas av.
- Ikke rengjør masken med produkter som inneholder alkohol, antibakterielle eller antiseptiske midler, bleekmiddel, eller eller flørtighetsrøkere.
- La ikke masken ligge i vann i mer en